

Arrêt d'urgence FRVKD - Manuel d'utilisation

(Traduction du manuel d'utilisation original)

V1.7 21/05/2026, Art.-Nr.: 615409930



- Tous droits réservés -
- Les caractéristiques des produits et les données techniques
ne sont pas une déclaration de garantie -

1 Sécurité

- 1.1 **⚠ Règles de sécurité** : Ce manuel d'utilisation doit être mis à la disposition de la personne qui installe le bouton d'arrêt d'urgence. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une utilisation ultérieure.

Veuillez à ce que les dispositifs d'arrêt d'urgence soient installés et mis en service uniquement par du personnel spécialisé, autorisé et spécialement formé.

Pour les arrêts d'urgence sur mesure les informations de la fiche technique s'appliquent également.

- 1.2 **Utilisation** : Les boutons d'arrêt d'urgence de Schlegel sont de boutons électromécaniques ayant pour but de protéger les personnes manipulant une machine ou se trouvant à côté de celle-ci. Ils servent à mettre hors circuit ou arrêter des machines / installations afin d'éviter ou de réduire les dangers imminents ou existants pour des personnes et pour éviter des endommagements de la machine / du matériel de travail.

Possibilités d'applications de l'arrêt d'urgence « actif/inactif » :

- Stations de commande enfichables
- Stations de commande sans fil
- Éléments d'installations enfichables (installations stationnaires mais en service temporairement seulement)

en connexion avec au moins un arrêt d'urgence sur la machine.

Les dispositions légales (inter)nationales s'appliquent à l'installation de la machine, à la mise en service ainsi qu'aux contrôles techniques réguliers. S'appliquent particulièrement

- la directive machines 2006/42/EG *2)
- le règlement machines 2023/1230/EU *3)
- la directive de basse tension 2014/35/UE
- les directives européennes en matière de sécurité ainsi que
- les réglementations en matière de prévention d'accidents/les consignes de sécurité.

Les fabricants et les opérateurs de machines équipées d'arrêts d'urgence sont responsables du respect de ce manuel d'utilisation et du respect des consignes de sécurité qui s'appliquent à eux.

Pour une utilisation conformément aux dispositions, il faut respecter les exigences pertinentes quant au montage et à l'emploi des boutons d'arrêt d'urgence :

- EN60204-1
- EN13849-1
- EN ISO 13850

- ⚠ Avant de commencer le montage il faut mettre hors tension l'installation ou l'appareil !
- ⚠ Les arrêts d'urgence ont pour but de protéger les personnes. Un montage incorrect ou une manipulation non autorisée peuvent entraîner des dommages corporels graves !
- ⚠ Les boutons d'arrêts d'urgence ne doivent jamais être contournés, enlevés ou être rendus inefficaces par d'autres actions !
- ⚠ La visibilité de l'état actif de l'arrêt d'urgence se fait par le changement de la couleur de la tête par l'illumination (Fig. 3)

- (!) Un montage incorrect ou une manipulation non autorisée peut entraîner des dommages au niveau de la machine et du matériel de travail !
- (!) La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas tenir lieu de mesures préventives ou d'autres fonctions de sécurité,

mais devrait être conçue à titre de mesure protectrice supplémentaire.

- (!) La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas affecter l'efficacité des dispositifs protecteurs ou d'équipements avec autres fonctions de sécurité.

- (!) Le constructeur est tenu de procéder à une évaluation de risques pour s'assurer que l'utilisation de l'arrêt d'urgence en combinaison avec l'unité de commande correspond à la catégorie de sécurité demandée.

- ⚠ Pour assurer la perceptibilité de l'état « actif » l'alimentation en tension et en courant correcte pour l'illumination de l'arrêt d'urgence selon la fiche technique est nécessaire.
- ⚠ L'arrêt d'urgence ne doit être utilisé que dans des conditions lumineuses assurant qu'il y a une bonne et claire perceptibilité de la tête rouge illuminée (état actif).
- ⚠ L'arrêt d'urgence ne doit être utilisé qu'en des intérieurs ou des espaces couverts et sans ensoleillement direct (normale environnement industriel).
- ⚠ Une évaluation de sécurité pour le système complet est nécessaire avant l'utilisation de l'arrêt d'urgence.
- ⚠ En fonction de l'évaluation du risque du concepteur, l'éclairage de l'arrêt d'urgence doit être surveillé au moyen d'une unité de diagnostic. En cas de panne, il faut agir selon l'évaluation du risque.
- ⚠ L'illumination du bouton d'arrêt d'urgence doit être vérifié régulièrement en ce qui concerne la perceptibilité évidente. L'arrêt d'urgence doit être échangé en cas la perceptibilité évidente n'est plus garanti.

1.3 Homologations et caractéristiques techniques :

Voir les informations sur les têtes de commande et blocs de contact respectifs dans notre catalogue, la fiche technique ou bien le configurateur de produits sous www.schlegel.biz

L'altitude du lieu d'utilisation ne doit pas dépasser 2.000 m au-dessus du niveau de la mer, sauf indication contraire dans la fiche technique.

2 Description du produit

- 2.1 **Construction** : Les boutons d'arrêt d'urgence sont disponibles avec des contacts différents. Il faut appuyer sur le bouton pour l'actionner. Il faut déverrouiller le bouton en le tournant à gauche ou à droite.

Caractéristiques :

Connexion : cosses Faston ou pour CI ou connexion M12
Illumination, affichage d'état « actif »/« inactif » : selon EN ISO13850:2015(D)
Tête non-illuminée = « gris » : « inactif », pas arrêt d'urgence
Tête illuminée = « rouge » : « actif », arrêt d'urgence

2.2 Boutons d'arrêt d'urgence et blocs de contact

Boutons d'arrêt d'urgence	Ø	Blocs de contact
FRVKD(O)(OO)(OI)(P) (L_AU) (L_RO) *1)	22,3	Tête de bouton avec bloc de contact intégré
FRVKD(O)(OO)(OI)(L_AU) (L_RO) _C001 ...C999	22,3	Bouton d'arrêt d'urgence avec bloc de contact intégré et connecteur M12

3 Montage et mise en service

3.1 Notice de montage

- 1) Percer le trou nécessaire dans une plaque de montage appropriée (voir les schémas respectifs dans le catalogue)

Arrêt d'urgence FRVKD - Manuel d'utilisation

(Traduction du manuel d'utilisation original)

V1.7 21/05/2026, Art.-Nr.: 615409930



- 2) Insérer l'arrêt d'urgence dans la découpe.
 - 3) Verrouiller l'arrêt d'urgence avec l'écrou en plastique. (observer le couple de serrage max. : pour le filetage 22 mm = 1,3 – 1,9 Nm)
- ⚠ Il faut monter l'arrêt d'urgence de sorte qu'il soit facilement accessible.
- ⚠ Connexion des variantes RO :
- Ne pas placer les raccords X1-X2 directement sur la tension. Observer les données LED dans la fiche technique !
- La LED ne doit pas être actionnée sans résistance de série.

4 Contrôle avant la première mise en service :

Contrôle mécanique : Le bouton d'arrêt d'urgence verrouille en l'actionnant.

Contrôle électrique :

- Tête illuminée « rouge » en état « actif » (Fig. 3)
- Tête non-illuminée « gris » en état « inactif » (Fig. 3)
- La machine s'arrête / s'éteint après l'actionnement

5 Contrôle technique régulier

- Le constructeur de machine détermine l'intervalle de contrôle sur la base de son évaluation des risques. Il est cependant recommandé que le chargé de sécurité compétent actionne le bouton d'arrêt d'urgence d'au moins une fois par an pour s'assurer de son bon fonctionnement.
- Test fonctionnel mécanique et électrique selon paragraphe 4
- S'assurer d'une fixation stable
- Vérifier s'il y a des manipulations ou des endommagements visibles
- Vérifier s'il y a des raccords desserrés
- L'arrêt d'urgence doit être échangé en cas la perceptibilité évidente n'est plus garanti

6 Démontage :

- ⚠ Mettre l'équipement/l'appareil hors tension avant le démontage !

7 Comportement en cas de défaillance :

- ⚠ Une surcharge mécanique ou des actions violentes exercées sur le bouton peut entraîner un endommagement ou un dysfonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence. Effectuer le test fonctionnel selon paragraphe 5.

8 Mise au rebut et recyclage

Les boutons d'arrêt d'urgence sont composés de substances peu polluantes et peuvent être recyclés. Pour un recyclage respectueux de l'environnement et l'élimination de votre appareil, veuillez bien contacter une entreprise d'élimination de déchet électronique certifiée.

9 Déclaration de conformité CE :

(Télécharger sous <https://www.schlegel.biz/service/downloadbereich#manuals>)

Nom/adresse du fabricant :	Georg Schlegel GmbH & Co. KG, 88525 Dürmentingen
Responsable de la documentation :	Georg Schlegel GmbH & Co. KG, Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen
Description du produit :	Boutons d'arrêt d'urgence
Références :	Voir le tableau 2.2 ci-dessus
Les produits mentionnés sont conformes aux directives/règlement(s) suivantes :	
Directive/règlement :	du : normes applicables :
2006/42/EG *2)	17.05.2006 EN 60947-5-5:1997+A1:2005+ A11:2013 + A2:2017
2023/1230/EU *3)	14.06.2023 EN ISO 13850:2015 (D)

*1) Versions pour cosses Faston : N'utilisez que des cosses Faston partiellement ou totalement isolées.

*2) valable jusqu'au 19/01/2027

*3) valable à partir du 20/01/2027

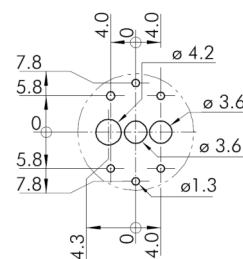


Fig. 2:



Fig. 3:

actif

inactif



Fig. 4 :

Connexion M12